

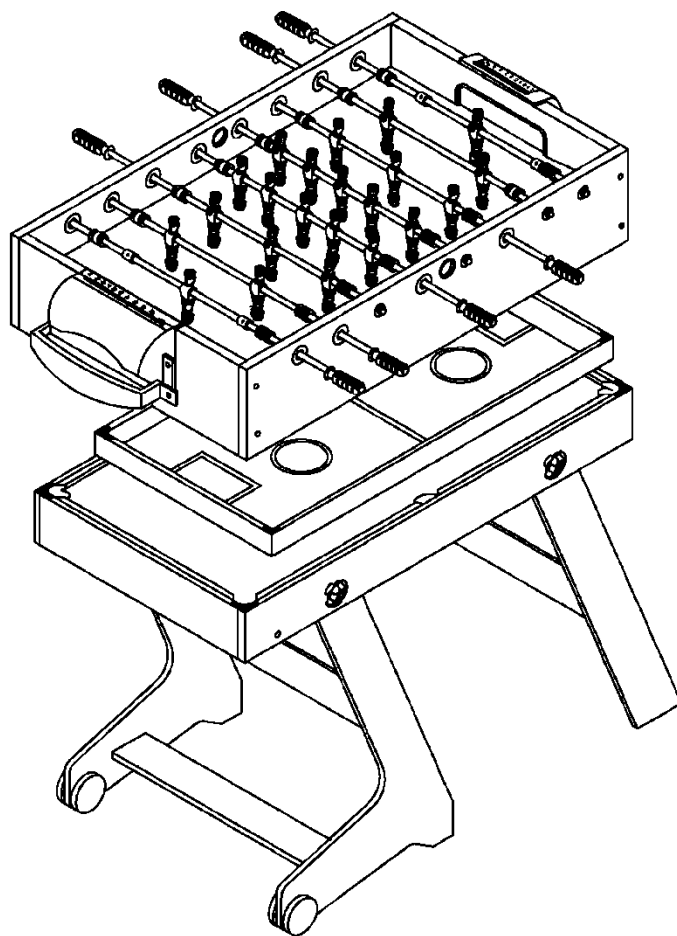
#70 620 0211

“MultiPLAY” Tavolo 4in1 Salvaspazio (4 contro 4)

Easy-storage 4in1 game Table (4 vs 4) - platzsparender Spieltisch 4in1 (4 gegen 4)

Table 4en1 compacte à ranger (4 contre 4) - Mesa 4en1 Salvaespacio (4 contra 4)

MANUALE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG
MODE D'EMPLOI ET D'INSTALLATION - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



AVVERTENZE. NON ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI E PICCOLE PALLE. RISCHIO DI INGESTIONE E SOFFOCAMENTO. IL MONTAGGIO DEVE ESSERE EFFETTUATO DA UN ADULTO, DI CUI SI RACCOMANDA LA SUPERVISIONE ANCHE DURANTE L'USO. IL SISTEMA DI APERTURA E CHIUSURA VERTICALE SALVASPAZIO DEVE ESSERE AZIONATO ESCLUSIVAMENTE DA ADULTI. LEGGERE E CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

WARNINGS. NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 36 MONTHS. IT CONTAINS SMALL PARTS AND SMALL BALLS. CHOKING HAZARD. ADULT ASSEMBLY REQUIRED. ADULT SUPERVISION RECOMMENDED AT ALL TIMES. THE VERTICALLY FOLDING LEG SYSTEM FOR EASY-STORAGE MUST BE OPERATED BY ADULTS ONLY, TO FOLD/UNFOLD THE TABLE. READ AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.





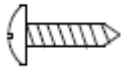





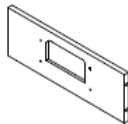
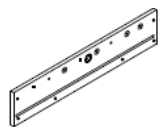
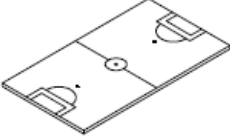
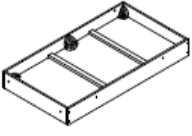
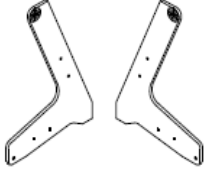

AVERTISSEMENTS. NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 36 MOIS. CONTIENT DES PETITES PIÈCES ET DES PETITES BALLE. RISQUE D'ÉTOUFFEMENT. DOIT ÊTRE ASSEMBLÉ PAR UN ADULTE, DONT LA SUPERVISION EST ÉGALEMENT NÉCESSAIRE LORS DE L'UTILISATION. LE SYSTÈME DES PIEDS RABATTABLES POUR UN RANGEMENT FACILE NE DOIT ÊTRE ACTIONNÉ QUE PAR UN ADULTE, AFIN DE PLIER/DÉPLIER LA TABLE. LIRE ET CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

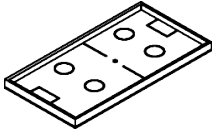
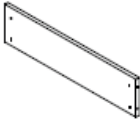
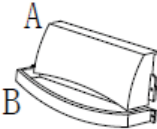

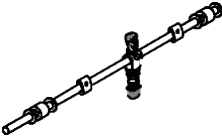
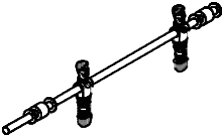
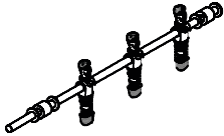
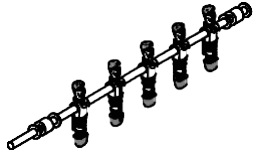
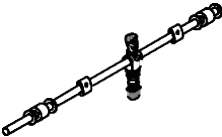
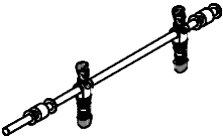
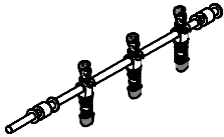
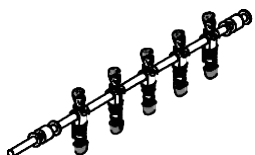
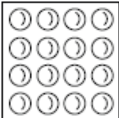
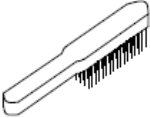

ADVERTENCIAS. NO ADECUADO PARA NIÑOS MENORES DE 36 MESES. CONTIENE PARTES PEQUEÑAS Y PELOTITAS. PELIGRO DE ASFIXIA. REQUIERE EL MONTAJE POR PARTE DE UN ADULTO, CUYA SUPERVISIÓN ES NECESARIA TAMBIÉN DURANTE EL USO. EL SISTEMA DE APERTURA Y CIERRE VERTICAL SALVASPAZIO DE LAS PATAS DEBE SER ACCIONADO EXCLUSIVAMENTE POR ADULTOS. LEER Y GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.



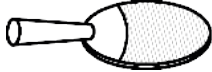

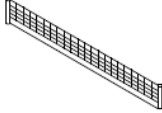






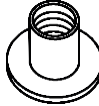



HINWEISE. NICHT GEEIGNET FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN. ENTHÄLT KLEINE TEILE UND KLEINE BÄLLE. ERSTICKUNGSGEFAHR. DIE MONTAGE MUSS DURCH EINEN ERWACHSENEN ERFOLGEN, DER JEWEILS AUCH DAS SPIEL ZU ÜBERWACHEN HAT. DAS VERTIKAL PLATZSPARENDE SYSTEM ZUM ÖFFNEN UND SCHLIEßEN MUSS NUR VON ERWACHSENEN BETRIEBEN WERDEN. LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.

AVISOS. NÃO APTO PARA CRIANÇAS DE IDADE INFERIOR A 36 MESES. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS E BOLINHAS. RISCO DE SUFOCAMENTO. ESTE PRODUTO DEVE SER MONTADO POR UM ADULTO, AO QUAL TAMBÉM SE RECOMENDA A SUPERVISÃO DURANTE O USO. O SISTEMA VERTICAL PARA DOBRAR / DESDOBRAR A MESA QUE FACILITA O SEU ARMAZENAMENTO DEVE SER OPERADO SOMENTE POR ADULTOS. LER E GUARDAR PARA CONSULTAS FUTURAS.

LISTA DELLE PARTI - PARTS LIST - TEILELISTE - LISTE DES PIÈCES - LISTA DE LAS PARTES

<p>#1</p>  <p>4x Manopole di apertura/ chiusura Unfolding/Folding handle nut Öffnungs-/Schließgriff Boulon de fermeture/ ouverture Pomos de apertura/cierre</p>	<p>#2</p>  <p>4x Rondelle 16mm 16mm Washer Scheibe 16mm Rondelle 16mm Arandelas 16mm</p>	<p>#3</p>  <p>4x Perni di sicurezza Safety pin Sicherheitsstift Goupille de sécurité Pernos de seguridad</p>	<p>#4</p>  <p>12x Viti a testa tonda 4x35mm 4x35mm Round head Screw Rundkopfschraube 4x35mm Vis à tête ronde 4x35mm Tornillos de cabeza redonda 4x35mm</p>
<p>#5</p>  <p>8x Viti a testa tonda 4x12mm 4x12mm Round head Screw Rundkopfschraube 4x12mm Vis à tête ronde 4x12mm Tornillos de cabeza redonda 4x12mm</p>	<p>#6</p>  <p>12x Viti a testa tonda 4x38mm 4x38mm Round head Screw Rundkopfschraube 4x38mm Vis à tête ronde 4x38mm Tornillos de cabeza redonda 4x38mm</p>	<p>#7</p>  <p>1x Triangolo Triangle Dreieck Triangle Triángulo</p>	<p>#8</p>  <p>2x Supporti rete Net post Netzstütze Support filet Soportes de la red</p>
<p>#9</p>  <p>1x Brugola Allen wrench Inbusschlüssel Vis Allen Llave Allen</p>	<p>#10</p>  <p>2x Aste di sostegno del campo da calcio Soccer Playfield support brace Stützstange für die Fußballspielfläche Tige de support du terrain de foot Barras de sostén del campo de fútbolín</p>	<p>#11</p>  <p>2x Sponde laterali corte End apron Seitenleiste (kurz) Panneau latéral court Paneles laterales cortos</p>	<p>#12</p>  <p>2x Sponde laterali lunghe Side apron Seitenleiste (lang) Panneau latéral long Paneles laterales largos</p>
<p>#13</p>  <p>1x Campo da gioco (calcio)</p>	<p>#14</p>  <p>1x Cassa principale</p>	<p>#15</p>  <p>2x Gambe ad angolo sinistra</p>	<p>#16</p>  <p>2x Gambe dritte sinistra A/destra</p>

<p>Soccer Playfield Spielfläche (Fußball) Surface de jeu (football) Campo de juego (futbolín)</p>	<p>Main assembly Hauptkasten Caisse principale Basidor principal</p>	<p>A/destra B Le angle leg A/ right angle leg B winkliges Bein links A/rechts B Pied gauche A à angle/Pied droit B à angle Patas en L izquierda A/derecha B</p>	<p>B Le straight leg A/ right straight leg B gerades Bein links A/rechts B Pied gauche A droit/ Pied droit B droit Patas en L izquierda A/derecha B</p>
<p>#17</p>  <p>1x Campo da gioco (hockey/ping pong) Hockey/Table-tennis Playfield Spielfläche (Hockey/Tischtennis) Surface de jeu (hockey/ping pong) Terreno de juego (hockey/ping-pong)</p>	<p>#18</p>  <p>3x Traverse delle gambe Cross bar Querbalken Traverse des pieds Travesaños de las patas</p>	<p>#19</p>  <p>2x Porte Ball catcher Tor Cage de but Puertas</p>	<p>#20</p>  <p>2x Palline Soccer ball Ball Balle Bolas de futbolín</p>
<p>#21</p>  <p>1x Asta del portero Away team 1-man rod Torwart-Stange Tige du gardien de but Barra del portero</p>	<p>#22</p>  <p>1x Asta da 2 giocatori Away team 2-man rod 2r-Stange Tige à 2 joueurs Barra de 2 jugadores</p>	<p>#23</p>  <p>1x Asta da 3 giocatori Away team 3-man rod 3er-Stange Tige à 3 joueurs Barra de 3 jugadores</p>	<p>#24</p>  <p>1x Asta da 5 giocatori Away team 5-man rod 5er-Stange Tige à 5 joueurs Barra de 5 jugadores</p>
<p>#25</p>  <p>1x Asta del portero Home team 1-man rod Torwart-Stange Tige du gardien de but Barra del portero</p>	<p>#26</p>  <p>1x Asta da 2 giocatori Home team 2-man rod 2er-Stange Tige à 2 joueurs Barra de 2 jugadores</p>	<p>#27</p>  <p>1x Asta da 3 giocatori Home team 3-man rod 3er-Stange Tige à 3 joueurs Barra de 3 jugadores</p>	<p>#28</p>  <p>1x Asta da 5 giocatori Home team 5-man rod 5er-Stange Tige à 5 joueurs Barra de 5 jugadores</p>
	<p>#30</p>  <p>16x Palle da biliardo Billiard ball Billardkugel Boule de billard Bolas de billar</p>	<p>#31</p>  <p>1x Spazzolina Brush Bürste Brosse Cepillo</p>	<p>#32</p>  <p>2x Stecche Cue stick Queue Queue Tacos</p>

<p>#33</p>  <p>2x Manopole per hockey/curling Curling stones Griff für Hockey/Curling Pierre pour hockey/curling Mazos para hockey/curling</p>	<p>#34</p>  <p>2x Disco da hockey Puck Hockey-Scheibe Palet de hockey Disco de hockey</p>	<p>#35</p>  <p>2x Racchette da ping pong Table-tennis bat Tischtennisschläger Raquette de ping pong Raquetas de ping-pong</p>	<p>#36</p>  <p>2x Palline da ping pong Table-tennis balls Tischtennisball Balle de ping pong Pelotas de ping-pong</p>
<p>#37</p>  <p>1x Rete da ping pong Table-tennis net Tischtennisnetz Filet de ping pong Red de ping-pong</p>	<p>#38</p>  <p>8x Manopole Rod handle Griff Poignée Mangos</p>	<p>#39</p>  <p>8x Molle A A Spring Feder A Ressort A Muelles A</p>	<p>#40</p>  <p>8x Molle B B Spring Feder B Ressort B Muelles B</p>
<p>#41</p>  <p>8x Rondelle 6x8mm 6x8mm Washer Scheibe 6x8mm Rondelle 6x8mm Arandelas 6x8mm</p>	<p>#42</p>  <p>8x Rondelle 6x12mm 6x12mm Washer Scheibe 6x12mm Rondelle 6x12mm Arandelas 6x12mm</p>	<p>#43</p>  <p>8x Dado 6x9mm 6x9mm Nut Mutter 6x9mm Écrou 6x9mm Tuerca 6x9mm</p>	<p>#44</p>  <p>8x Dado interno in plastica 6x9mm 6x9mm plastic inner Nut Innermutter Écrou intérieur en plastique 6x9mm Tuerca interna de plástico 6x9mm</p>
<p>#45</p>  <p>1x Chiave Inglese Wrench Engländer Clef anglaise Llave inglesa</p>	<p>#46</p>  <p>8x Barre interne delle aste giocatori Player rod inner bar Innerstab der Stangen Barre interne des tiges joueurs Varillas internas de las barras de jugadores</p>	<p>#47</p>  <p>2x Set ruote Wheels set Räder Kit Kit roues Set de ruedas</p>	

ATTENZIONE: QUESTO TAVOLO DEVE ESSERE ASSEMBLATO DA DUE ADULTI.
WARNING: TWO ADULTS NEEDED TO ASSEMBLE THIS TABLE.
WARNUNG: DIESES SPIELZEUG MUSS VON ZWEI ERWACHSENEN ZUSAMMENGEBAUT WERDEN.
ATTENTION: CETTE TABLE DOIT ÊTRE MONTÉE PAR DEUX ADULTES.
ATENCIÓN: ESTA MESA DEBE SER MONTADA POR DOS ADULTOS.

FASE 1

Fissare le due sponde laterali lunghe (#12) ad una sponda corta (#11), utilizzando quattro viti (#4). Far scorrere il campo da calcio (#13), con le grafiche rivolte verso il basso, all'interno delle guide delle sponde laterali lunghe e corta (#12 & #11).

STEP 1

Attach two Side Aprons (#12) to one End panel (#11), using four screws (#4). Slide the soccer playing field (#13), with the graphics facing down, into the grooves of Side and End Aprons (#12 & #11).

PHASE 1

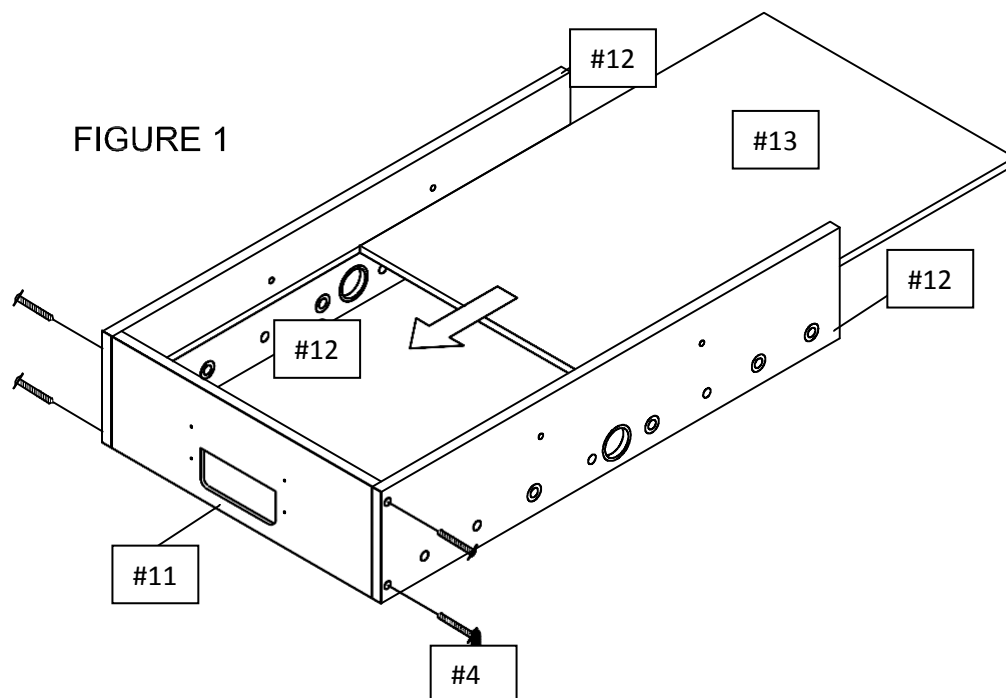
Befestigen Sie die beiden Seitenleisten (lang) (#12) an eine Seitenleiste (kurz) (#11) mittels 4 Schrauben (#4). Schieben Sie die nach unten gewidmete Spielfläche (#13) in die Schienen der Seitenleisten (lang) und der Seitenleiste (kurz) (#12 & #11).

ÉTAPE 1

Fixer les deux panneaux latéraux longs (#12) à un panneau court (#11), à l'aide de quatre vis (#4). Faire glisser le terrain de foot (#13), le côté décoré orienté en bas, à l'intérieur des guides des panneaux latéraux longs et court (#12 & #11).

PASO 1

Fije los dos paneles laterales largos (#12) a un panel trasero (#11) utilizando cuatro tornillos (#4). Deslice el campo de juego (#13) por las guías de los paneles laterales largos y del corto (#12 & #11), con los dibujos hacia abajo.



FASE 2

Posizionare le aste di sostegno (#10) sotto il campo da calcio (#13), poi fissarle alle sponde laterali lunghe (#12), quindi bloccarle utilizzando due viti (#4), per ciascuna asta di sostegno. Fissare le due sponde laterali (#12) alla seconda sponda corta (#11), utilizzando quattro viti (#4).

STEP 2

Place the Support Braces (#10) underneath the soccer playfield (#13) and then attach them to the Side apron (#12), using two screws (#4), per each Support Brace. Attach two Side aprons (#12) to the remaining End apron (#11), using four screws (#4).

PHASE 2

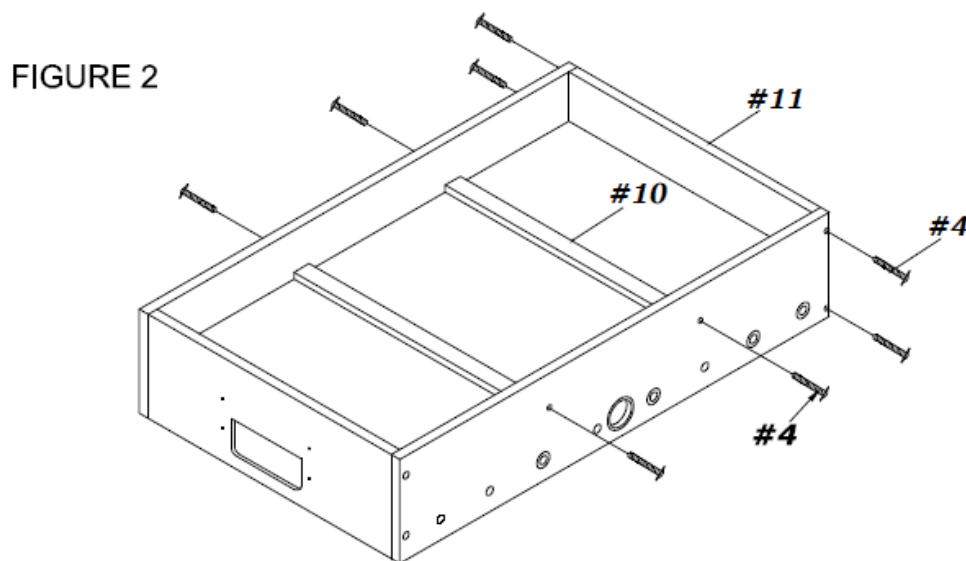
Stellen Sie die Stützstangen (#10) unter die Spielfläche (#13), befestigen Sie diese an die Seitenleisten(lang) (#12) und dann klemmen Sie sie mittels 2 Schrauben (#4). Befestigen Sie die beiden Seitenleisten(lang) (#12) an die zweite Seitenleiste (kurz) (#11) mittels 4 Schrauben (#4).

ÉTAPE 2

Positionner les tiges de support (#10) au-dessous du terrain de foot (#13), ensuite les fixer aux panneaux latéraux longs (#12), donc les bloquer à l'aide de 2 vis (#4), pour chaque tige de support. Fixer les deux panneaux latéraux (#12) au deuxième panneau court (#11), à l'aide de quatre vis (#4).

PASO 2

Coloque las barras de sostén (#10) debajo del campo de fútbolín (#13), luego fíjelas a los paneles laterales largos (#12) y, a continuación, bloquéelas utilizando 2 tornillos (#4) en cada barra de sostén. Fije los dos paneles laterales (#12) al segundo panel corto (#11) utilizando cuatro tornillos (#4).



FASE 3

Assicurarsi che le barre interne (#46) siano inserite nelle aste giocatori. Dopodiché inserire un molla A (#39) e farla scorrere nella parte sinistra di un'asta; inserire l'asta attraverso il foro di una sponda laterale lunga (#12), dall'interno verso l'esterno. Inserire un molla B (#40) e farla scorrere nella parte destra della medesima asta, inserire poi un dado (#44).

Quindi inserire l'estremità destra dell'asta così assemblata nel foro della sponda laterale lunga destra (#12), dall'interno verso l'esterno. Inserire una rondella (#42), poi una rondella (#41). Infine bloccarle stringendo il dado esterno in metallo (#43), utilizzando la chiave inglese (#45).

STEP 3

Put the player rod inner bar (#46) into the man-rod. Put spring A (#39) into the left side of the man-rod, then insert the man-rod through the hole of a side apron (#12), from inside to outside. Put spring B (#40) into the right side of the man-rod, then insert nut (#44) into the man-rod. Insert the right side of the man-rod through the hole of the right side apron (#12), from inside to outside. Insert a washer (#42), then a washer (#41), then tighten the metal nut (#43), by using the wrench (#45).

PHASE 3

Prüfen Sie, ob die Innerstäbe (#46) in den Drehstangensitzen. Danach legen Sie eine Feder A (#39) ein und schieben Sie diese in die linke Seite einer Stange; stecken Sie die Stange durch das Loch einer Seitenleiste (lang) (#12), von innen nach außen, ein. Legen Sie eine Feder B (#40) ein und schieben Sie diese in die rechte Seite derselben Stange, dann legen Sie eine Mutter (#44) ein.

Stecken Sie das rechte Ende der so zusammengesetzten Stange durch das Loch der rechten Seitenleiste (lang) (#12), von innen nach außen, ein. Legen Sie eine Scheibe (#42), dann eine Scheibe (#41) ein. Zuletzt befestigen Sie die beiden Scheiben durch Anziehen der äußeren Metallmutter (#43) mittels eines Engländers (#45).

ÉTAPE 3

S'assurer que les barres internes (#46) sont insérées dans les tiges des joueurs. Ensuite insérer un ressort A (#39) et le faire glisser dans la partie gauche d'une tige; insérer la tige à travers le trou d'un panneau latéral long (#12), de l'intérieur vers l'extérieur. Insérer un ressort B (#40) et le faire glisser dans la partie droite de la même tige, ensuite insérer un écrou (#44).

Insérer donc l'extrémité droite de la tige ainsi assemblée dans le trou du panneau latéral long droit (#12), de l'intérieur vers l'extérieur. Insérer une rondelle (#42), ensuite une rondelle (#41). Enfin les bloquer en serrant l'écrou externe en métal (#43), à l'aide de la clef anglaise (#45).

PASO 3

Asegúrese de que las varillas internas (#46) estén introducidas en las barras de jugadores. Después, introduzca un muelle (#39) y deslícelo por la parte izquierda de una barra; introduzca la barra a través del orificio de un panel lateral largo (#12), desde el interior hacia el exterior. Introduzca un muelle B (#40) y deslícelo por la parte derecha de la misma barra, luego, coloque una tuerca (#44).

A continuación, introduzca el extremo derecho de la barra, montada tal y como indicado anteriormente, en el orificio del panel lateral largo derecho (#12), desde el interior hacia el exterior. Introduzca una arandela (#42) y, luego, una arandela (#41). Por último, bloquéelas apretando la tuerca exterior de metal (#43), utilizando para ello la llave inglesa (#45).

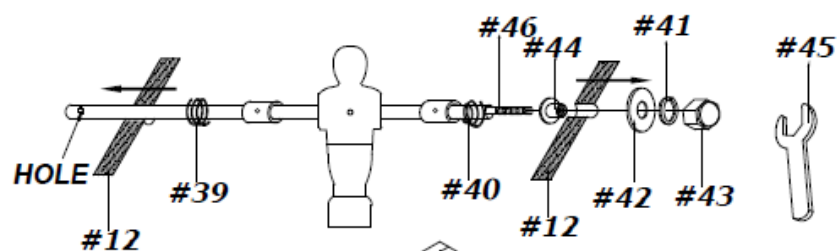
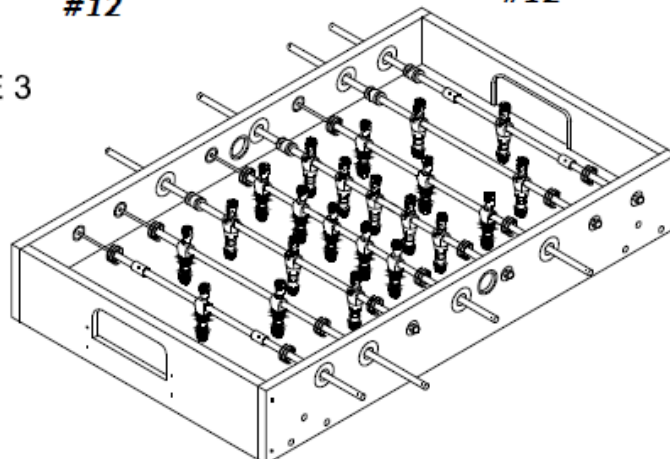


FIGURE 3



FASE 4

Fissare le porte (#19) alla sponda laterale corta (#11), utilizzando 4 viti (#5) per ciascuna porta. Inserire le manopole (#38) all'estremità delle aste, avendo cura che il foro arrivi fino in fondo.

STEP 4

Attach the top and ball catcher (#19) to the end apron (#11), by using 4 screws (#5) per Goal Box. Place the Handles (#38) onto the Rods, with their holes close to the end.

PHASE 4

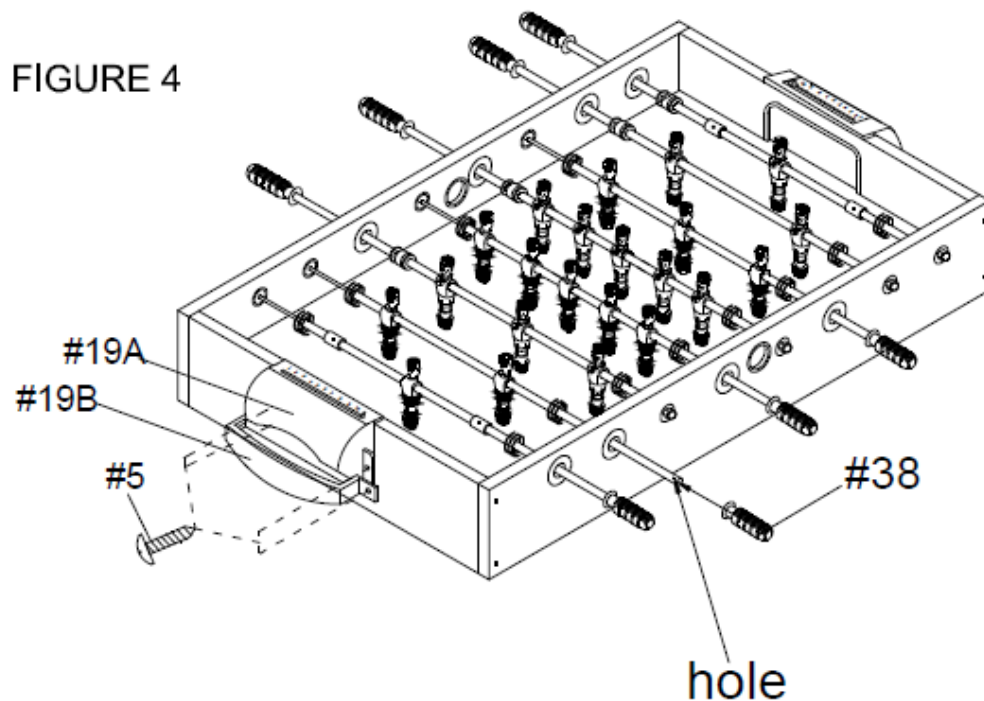
Befestigen Sie die Tore (#19) an die Seitenleiste (kurz) (#11) mittels 4 Schrauben (#5) je Tor. Stecken Sie die Griffe (#38) in das Ende der Stangen, wobei das Loch völlig besetzt sein soll.

ÉTAPE 4

Fixer les cages de but (#19) au panneau latéral court (#11), à l'aide de 4 vis (#5)) pour chaque cage de but. Insérer les poignées (#38) à l'extrémité des tiges, en s'assurant que le trou arrive jusqu'au fond.

PASO 4

Fije las puertas (#19) al panel lateral corto (#11), utilizando 4 tornillos (#5) en cada puerta. Coloque los mangos (#38) en el extremo de las barras, cerciorándose de que el orificio llegue hasta el fondo.



FASE 5

Fissare le gambe sinistra e destra (#15 & #16) alle sponde laterale lunghe del cabinet principale pre-assemblato (#14), dopo averlo precedentemente capovolto, utilizzando i bulloni (#1) e le rondelle (#2) per ciascuna gamba.

STEP 5

Attach the Left and Right Legs (#15 & #16) to the Side aprons of the upside-down main assembly (#14), using bolts (#1) and washers (#2) per each leg.

PHASE 5

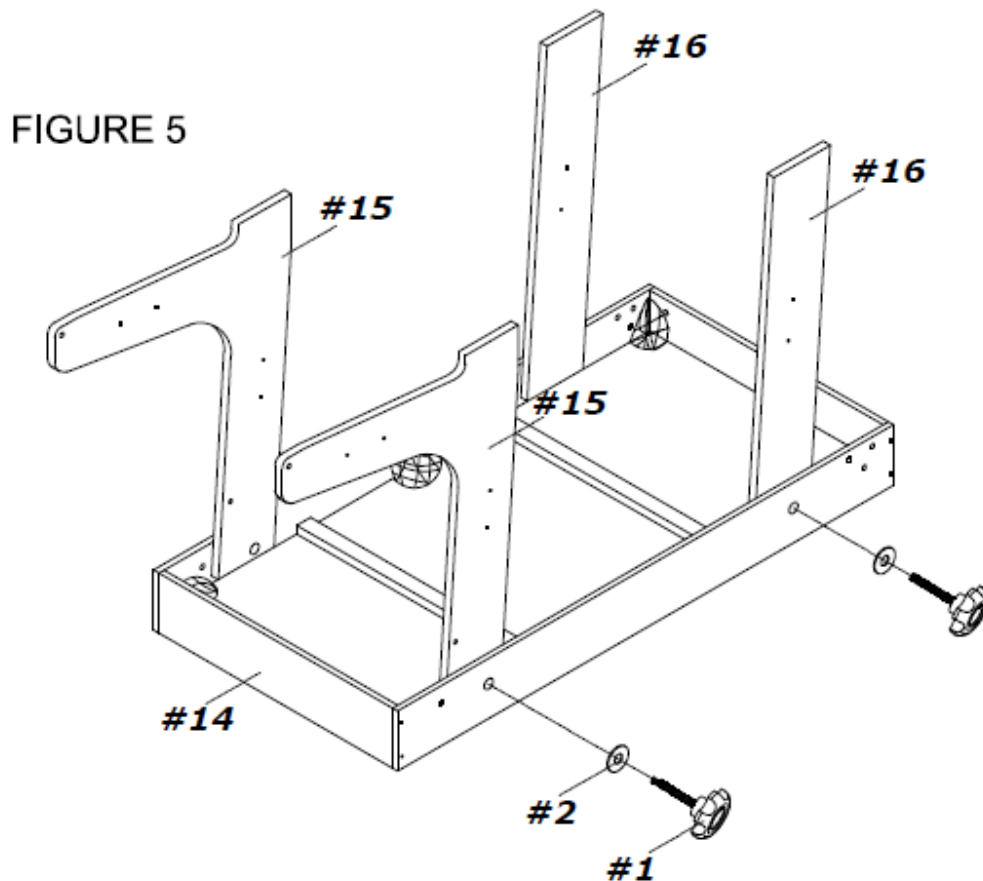
Befestigen Sie die linken und rechten Beine (#15 & #16) an die Seitenleisten (lang) des vormontierten Hauptkastens (#14), nachdem dieser umgekippt worden ist, indem Sie die Bolzen (#1) und Scheiben (#2) für jedes Bein verwenden.

ÉTAPE 5

Fixer les pieds gauche et droit (#15 & #16) aux panneaux latéraux longs de la caisse principale préassemblée (#14), après l'avoir précédemment retournée, à l'aide des boulons (#1) et des rondelles (#2) pour chaque pied.

PASO 5

Fije las patas izquierda y derecha (#15 & #16) a los paneles laterales largos del cuerpo principal preensamblado (#14), después de haberlo previamente volcado, utilizando los pernos (#1) y las arandelas (#2) para cada pata.



FASE 6

Posizionare le traverse delle gambe (#18) e poi fissarle in corrispondenza dei fori delle gambe (#15 & #16), utilizzando le viti (#6).

STEP 6

Attach the leg panels (#18) between legs (#15 & #16), using screws (#6).

PHASE 6

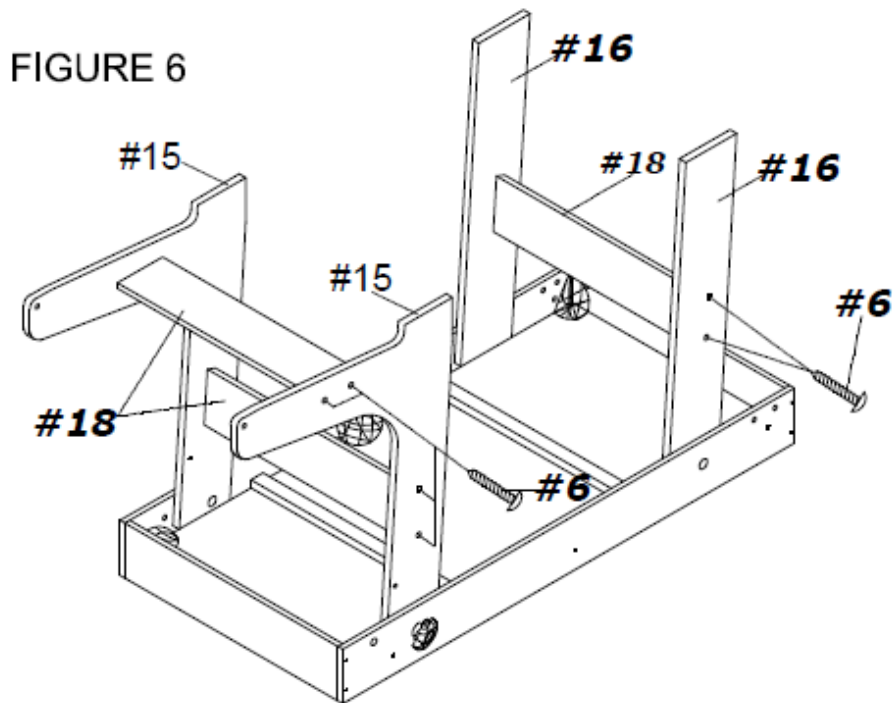
Positionieren Sie die Querbalken (#18) und dann befestigen Sie diese mittels Schrauben (#6) in die Löcher der Beine (#15 & #16).

ÉTAPE 6

Positionner les traverses des pieds (#18) et ensuite les fixer en correspondance des trous des pieds (#15 & #16), à l'aide des vis (#6).

PASO 6

Coloque los travesaños de las patas (#18) y fijelos a nivel de los orificios de las patas (#15 & #16), utilizando los tornillos (#6).



FASE 7

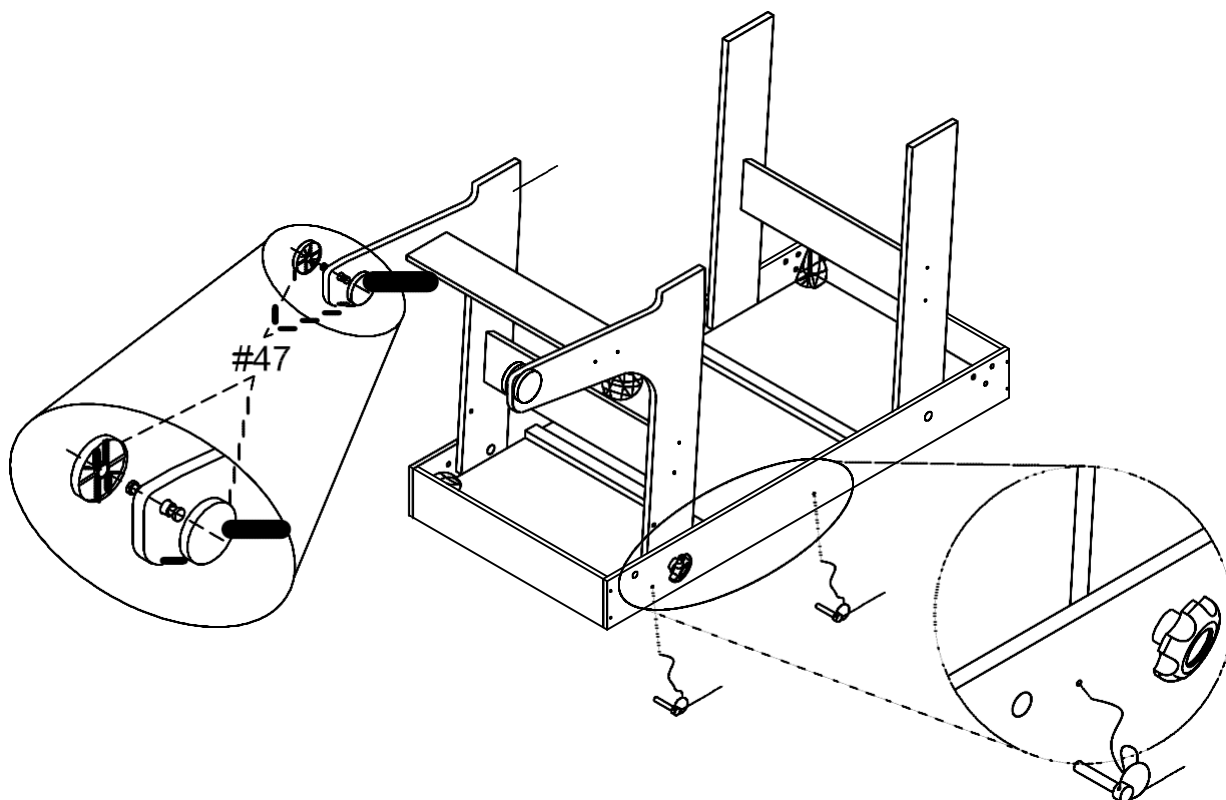
Avvitare accuratamente le piccole viti dei perni di sicurezza (#18) nei due forellini situati in prossimità delle manopole di apertura/chiusura (#1) su entrambi i lati delle sponde laterali lunghe. Le Figure mostrano il foro in cui deve essere fissata la vite di ciascun perno di sicurezza.

Ora fissare le ruote (#47) alle gambe (#15).

STEP 7

Carefully screw the Safety Pins'screws (#3) into the two small holes, nearby the unfolding/folding handle-nuts (#1) located on both side panels. The pictures show where the safety pins should be attached.

Now, you can mount the wheels (#47) on the legs (#15).



PHASE 7

Ziehen Sie sorgfältig die kleinen Schrauben der Sicherheitsstifte (#18) in den beiden kleinen Löchern neben den Öffnungs-/Schließgriffen (#1) auf beiden Seiten der Seitenleisten (lang) an. Die Bilder zeigen das Loch, wo die Schraube jedes Sicherheitsstiftes befestigt werden soll.

Jetzt befestigen Sie die Räder (#47) an die Beine (#15).

ÉTAPE 7

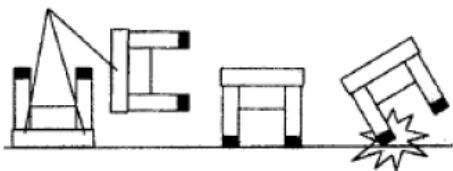
Serrer soigneusement les petites vis des goupilles de sécurité (#18) dans les deux petits trous placés près des boulons de fermeture/ouverture (#1) sur chaque côté des panneaux latéraux longs. Les figures montrent le trou dans lequel doit être serré la vis de chaque goupille de sécurité.

Maintenant fixer les roues (#47) aux pieds (#15).

PASO 7

Atornille a fondo los pequeños tornillos de los pernos de seguridad (#18) en los dos orificios situados cerca de los pomos de apertura/cierre (#1) en ambos lados de los paneles laterales largos. En las figuras se muestra el orificio en el que debe fijarse el tornillo de cada perno de seguridad.

Ahora, fije las ruedas (#47) en las patas (#15).



ATTENZIONE: SI RACCOMANDA CHE IL TAVOLO VENGA CAPOVOLTO DA DUE ADULTI ROBUSTI.

- A. Sollevare il tavolo dal pavimento
- B. Capovolgerlo completamente prima di appoggiarlo sul pavimento
- C. Appoggiare il tavolo contemporaneamente sulle 4 gambe

WARNING: LIFT THE TABLE ASSEMBLY FROM THE FLOOR WITH TWO STRONG ADULTS.

- A. Grab the table on the ground
- B. Flip the table in the air
- C. Place it on all four feet at the same time on the ground

VORSICHT: DER TISCH SOLL DURCH ZWEI KRÄFTIGE ERWACHSENE UMGEKIPPT WERDEN.

- A. Heben Sie den Tisch vom Boden
- B. Kippen Sie den Tisch vollständig um, bevor dieser auf den Boden gestellt werden kann
- C. Stellen Sie den Tisch gleichzeitig auf die 4 Beine

ATTENTION: IL EST RECOMMANDÉ DE FAIRE RETOURNER LA TABLE PAR DEUX ADULTES ROBUSTES.

- A. Soulever la table du sol
- B. La retourner complètement avant de l'appuyer sur le sol
- C. Appuyer la table simultanément sur les 4 pieds

ATENCIÓN: SE RECOMIENDA QUE DOS ADULTOS ROBUSTOS VOLTEEN LA MESA.

- A. Levantar la mesa del suelo
- B. Ponerla completamente recta antes de apoyarla en el suelo
- C. Apoyar la mesa sobre sus 4 patas al mismo tiempo

FASE 8

Per giocare a ping pong o a hockey, collocare con attenzione il campo (#17) sul tavolo da biliardo sottostante: deve risultare ben fissato.

Per il ping pong: inserire i supporti rete (#8) negli appositi alloggiamenti laterali del tavolo da ping pong. Fissare la rete da ping pong (#37) ai supporti (#8).

Per giocare a calcio, fissare il cabinet superiore all'unità sottostante inserendo i perni di sicurezza (#3) negli appositi fori situati sulle sponde del tavolo da calcio, come mostrato in Figura.

Prestare attenzione quando si cambia la funzione del tavolo. Le operazioni per il cambio della tipologia di gioco devono essere effettuate almeno da due adulti.

STEP 8

For table tennis and hockey sports: use the (#17) playfield, after properly placing it into the underlying pool table.

For table tennis: insert the net posts (#8) into the net post slots on both sides of table-tennis table. Attach the table-tennis net (#37) to the net posts (#8).

For playing football, attach the football table cabinet to the main body by placing the safety pins (#3) through the holes of the football table's aprons, as shown in the Picture.

Please take care when changing games and always use at least two adults to change games.

PHASE 8

Um Tischtennis oder Hockey zu spielen, legen Sie die Spielfläche (#17) sorgfältig auf den darunterliegenden Billardtisch und befestigen Sie diese sauber.

Für Tischtennis: Stecken Sie die Netzstützen (#8) in die entsprechenden seitlichen Gehäuse an der Spielfläche ein. Befestigen Sie das Tischtennisnetz (#37) an die Stützen (#8).

Um Fußball zu spielen, befestigen Sie den oberen Kasten an die darunterliegende Einheit, indem Sie die Sicherheitsstifte (#3) in die entsprechenden Löcher an den Seiten der Spielfläche einstecken, wie im Bild angezeigt.

Passen Sie auf, wenn man die Tischfunktion ändert. Die Vorgänge zum Wechseln der Spielart sollen durch zumindest zwei Erwachsene ausgeführt werden.

ÉTAPE 8

Pour jouer au ping pong ou au hockey, placer soigneusement la surface de jeu (#17) sur la table de billard sous-jacente: elle doit être bien fixée.

Pour jouer au ping pong: insérer les supports filet (#8) dans les boîtiers latéraux spécifiques de la table de ping pong. Fixer le filet de ping pong (#37) aux supports(#8).

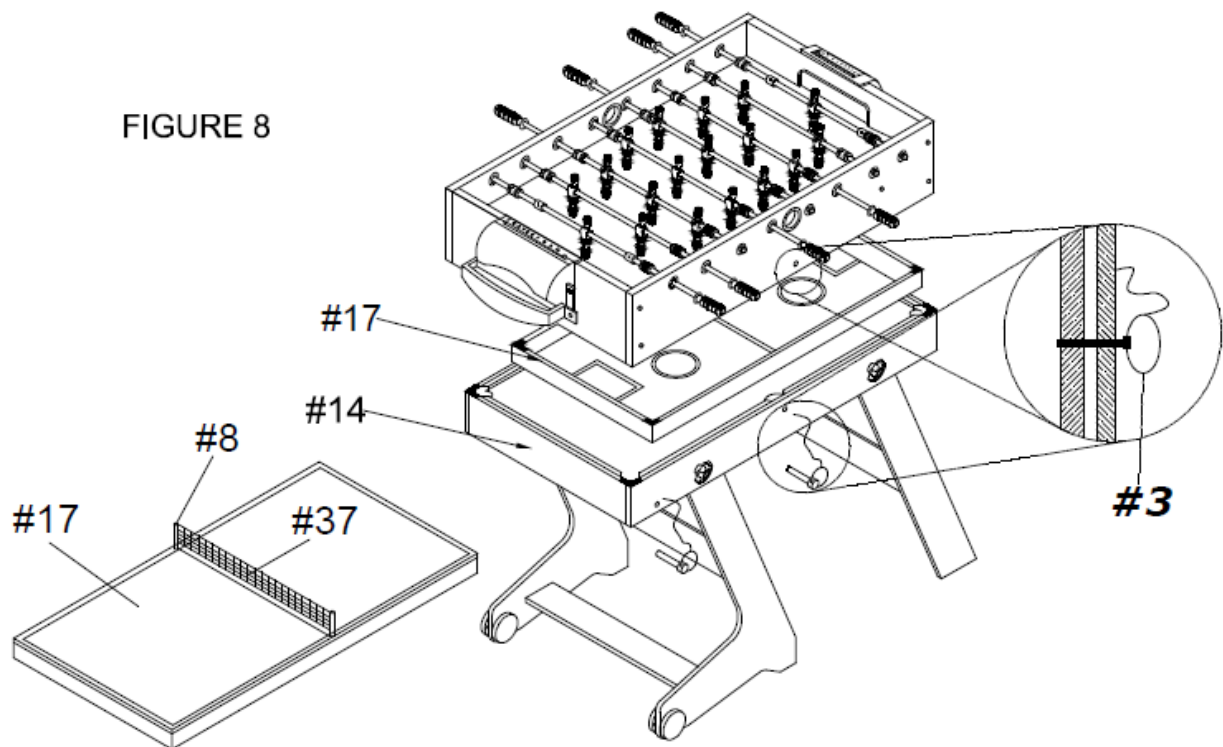
Pour jouer au foot : fixer la caisse supérieure à l'unité sous-jacente, en introduisant les goupilles de sécurité (#3) dans les trous spécifiques placés sur les panneaux de la table de foot, comme montré dans la Figure. Faire attention lorsqu'on change la fonction de la table. Les opérations pour changer le type de jeu doivent être effectuées par deux adultes au minimum.

PASO 8

Para jugar al ping-pong o al hockey, coloque con atención el campo (#17) sobre la mesa de billar subyacente: debe quedar bien fijado.

Para el ping-pong: introduzca los soportes de la red (#8) en los correspondientes alojamientos laterales de la mesa de ping-pong. Fije la red de ping-pong (#37) a los soportes (#8).

Para jugar al fútbol, fije el bastidor superior a la unidad subyacente introduciendo los pernos de seguridad (#3) en los pertinentes orificios ubicados en los laterales de la mesa de fútbol, como se muestra en la figura. Preste atención cuando cambie la función de la mesa. Las operaciones para el cambio del tipo de juego deben ser efectuadas por al menos dos adultos.



FASE 9

Per predisporre il tavolo alla posizione di chiusura salvaspazio, assicurarsi che i perni di sicurezza al centro del tavolo siano stati inseriti negli appositi fori situati sulle sponde del tavolo da calcio. Dopodiché svitare leggermente le manopole (#1) di entrambi i lati del tavolo. Si raccomanda che il tavolo venga messo in posizione verticale da due adulti robusti.

Quando il tavolo è chiuso, inserire i perni di sicurezza (#3) situati alle estremità della struttura nei fori tra le gambe ad angolo e la cassa principale del tavolo. Stringere accuratamente le manopole delle gambe ad angolo, ma allentare le manopole delle gambe dritte, cosicché le gambe dritte possano ripiegarsi contro il tavolo. Dopo aver richiuso le gambe dritte, stringere nuovamente le manopole di sicurezza.

Quando si desidera aprire o chiudere il tavolo, le operazioni devono essere effettuate da due adulti robusti. Assicurarsi che lo spazio circostante il tavolo sia libero e che non siano presenti oggetti che possano ostruire. Inoltre, ogniqualvolta l'operazione di apertura è terminata, è necessario ricontrollare la tenuta di tutti i dadi e viti. Quando il tavolo è in posizione verticale salva spazio, prestare estrema cautela nelle operazioni di spostamento.

STEP 9

When raising the table, first ensure that the safety pins in the centre of the table are secured through the holes in the football table unit. Then, lightly unscrew the table bolts (#1) on both sides of the table. Using at least two adults, carefully raise the table towards its standing position.

Once done, insert the safety pins (#3) located on the edge of the unit into the hole between the angled legs and the main table frame. Carefully tighten table bolts on the angled legs and loosen the table bolts on the straight legs, so the straight legs can be folded against the table. After folding the straight legs against the table, tighten the bolts again. Whenever the table is raised or lowered, be sure to use a minimum of two adults to perform this operation. Please ensure that the space around the table is clear and free of obstructions and, once the operation is completed, please secure all bolts and screws again. Please take care at all times when the table is in its vertical position.

PHASE 9

Um den Tisch für die platzsparende geschlossene Stellung vorzubereiten, prüfen Sie, ob die Sicherheitsstifte in der Tischmitte in die entsprechenden Löcher an den Seiten der Spielfläche eingesteckt worden sind. Danach lösen Sie die Griffe (#1) an beiden Tischseiten. Der Tisch soll in senkrechte Stellung durch zwei kräftige Erwachsene gestellt werden. Bei geschlossenem Tisch, stecken Sie die Sicherheitsstifte (#3) an den Enden der Struktur in die Löcher zwischen den winkligen Beinen und dem Hauptkasten ein. Ziehen Sie die Griffe der winkligen Beine sorgfältig fest, und lösen Sie die Griffe der geraden Beine, damit letztere gegen den Tisch zusammengeklappt werden können. Nachdem die geraden Beine zusammengeklappt worden sind, ziehen Sie die Sicherheitsgriffe nochmals an.

Wenn man den Tisch öffnen oder schließen möchte, sollen alle Vorgänge durch zwei kräftige Erwachsene ausgeführt werden. Achten Sie darauf, dass der Raum um den Tisch frei ist und keine Hindernisse im Weg stehen. Außerdem soll das Halten aller Muttern und Schrauben am Ende jedes Öffnungsvorgangs geprüft werden. Wenn der Tisch sich in platzsparender senkrechter Stellung befindet, ist höchste Vorsicht beim Bewegen des Tisches geboten.

ÉTAPE 9

Afin de mettre la table en position de fermeture pour un rangement compact et facile, s'assurer que les goupilles de sécurité au centre de la table ont été insérées dans les trous spécifiques placés sur les panneaux de la table de foot. Ensuite dévisser légèrement les boulons (#1) sur chaque côté de la table. Il est recommandé de faire mettre la table en position verticale par deux adultes robustes.

Quand la table est fermée, insérer les goupilles de sécurité (#3) placées aux extrémités de la structure dans les trous entre les pieds à angle et la caisse principale de la table. Serrer soigneusement les boulons des pieds à angle, mais desserrer les boulons des pieds droits, afin que les pieds droits puissent se replier contre la table. Après avoir replié les pieds droits, reserrer les boulons de sécurité.

Les opérations d'ouverture ou fermeture de la table doivent être effectuées par deux adultes robustes. S'assurer que l'espace autour de la table est libre et qu'il n'y a pas d'objets qui peuvent obstruer. Par ailleurs, chaque fois que l'opération d'ouverture est terminée, il faut vérifier la tenue de tous les écrous et vis. Quand la table est en position verticale pour un rangement facile, faire beaucoup d'attention pendant les opérations de déplacement.

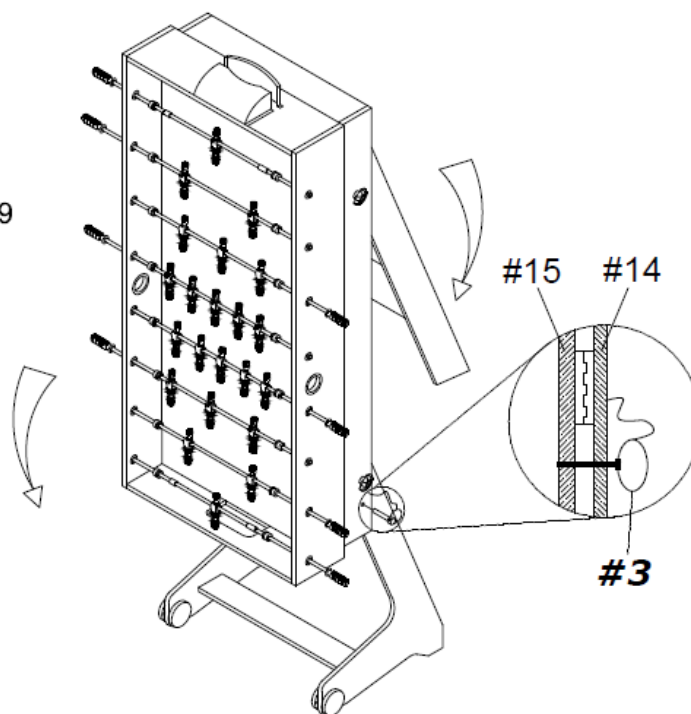
PASO 9

Para preparar la mesa para su posición de cierre salvaespacio, asegúrese de que los pernos de seguridad en el centro de la mesa estén colocados en los correspondientes orificios situados en los laterales de la mesa de fútbol. Después, desatornille ligeramente los pomos (#1) de ambos lados de la mesa. Se recomienda que dos adultos robustos coloquen la mesa en posición vertical.

Cuando la mesa esté cerrada, introduzca los pernos de seguridad (#3), situados en los extremos de la estructura, en los orificios entre las patas en L y la caja principal de la mesa. Apriete a fondo los pomos de las patas en L, afloje los pomos de las patas rectas, de modo que las patas rectas puedan plegarse hacia la mesa. Después de haber cerrado las patas rectas, enrosque nuevamente los pomos de seguridad.

Cuando se desee abrir o cerrar la mesa, las operaciones deberán ser realizadas por dos adultos robustos. Asegúrese de que el espacio que rodea la mesa esté despejado y que no haya obstáculos. Además, cada vez que se termine una operación de apertura habrá que comprobar de nuevo el apriete de tuercas y tornillos. Cuando la mesa está en posición vertical salvaespacio, preste extrema cautela al desplazarla.

FIGURE 9



REGOLE DEL GIOCO

1. Possono competere 2 giocatori testa a testa, oppure due squadre, con 2 giocatori per ciascuna squadra. Testa o croce per determinare chi inizia. Chi inizia lascia cadere la pallina nel mezzo del campo da gioco.
2. Passare la pallina e segnare i goal tirando e spingendo le aste, e roteando le manopole. Fare "spinning" con le aste può essere ammesso o non ammesso, a seconda di quello che si prestabilisce.
3. Se si gioca in squadra, i giocatori non possono cambiare postazione dopo il tiro di inizio.
4. Il goal viene assegnato quando la pallina entra in rete.
5. Inclinare o scuotere intenzionalmente il calcetto non è ammesso.
6. Allungare la mano dentro il campo da gioco è vietato, a meno di dover recuperare una pallina "morta".
7. Palline morte: se una pallina si blocca in un punto dove non può essere azionata da nessun giocatore, verrà rimessa in gioco ponendola nell'angolo più vicino.
8. Fuori gioco: se la pallina esce dal campo da gioco durante un'azione, verrà rimessa in gioco a metà campo.
9. Vincere la partita: vince la partita il giocatore o la squadra che, allo scadere del tempo di gioco prestabilito, ha segnato il maggior numero di goal.
10. In torneo, le squadre cambiano campo dopo ogni partita.

GAME RULES

1. Two players may compete head to head or 4 players may compete with 2 players on each team. Flip a coin to determinate service. The winner of the flip drops the ball into the middle of the playfield.
2. Pass and score by pushing and pulling the player rods, and twisting the grips. "Spinning" the player rods may be legal or illegal, depending on your choice.
3. If you are playing as a team, players may not change positions after the ball is served.
4. Points are scored when the ball enters the goal.
5. Intentional jarring or tipping of the table is not legal.
6. Reaching into the playfield during play is not legal except to retrieve a "dead ball".
7. Dead balls: if a ball stops and cannot be reached by any player, the ball is put back into play by placing it into the nearest corner.
8. Out of play: if the ball leaves the playfield during play, it is put back in play at mid-field.
9. Winning the game: the player or team that scores the most goals within the playing period will win the match.
10. In match play, teams change side after each game.

SPIELREGELN

1. Es können 2 Spieler gegeneinander spielen, oder 2 Teams mit je 2 Spielern pro Team. Vor Beginn des Spiels wird per Münzwurf bestimmt, wer Anstoß hat. Der Ball wird dann in die Mitte der Spielfläche eingeworfen.
2. Die Stangen werden gezogen/geschoben und die Griffe gedreht, um den Ball zuzuspielen oder Tore zu schießen. Das «Spinning» mit den Stangen kann erlaubt oder unerlaubt sein, je nachdem, was vereinbart wurde.
3. Wenn man im Team spielt, dürfen die Spieler nach dem Anstoß ihre Stellung nicht ändern.
4. Jeder Ball, der hinter die Torlinie gebracht wurde, zählt als Treffer.
5. Es ist nicht erlaubt, den Spieltisch absichtlich zu neigen oder zu schütteln.
6. Es ist verboten, mit der Hand auf die Spielfläche zu strecken, es sei denn, man muss einen «toten» Ball nehmen.
7. Tote Bälle: Hält ein Ball an einem Ort, wo er für alle Spieler unerreichbar ist, wird der Ball von der nächstliegenden Ecke wieder ins Spiel gebracht.
8. Abseits: Springt der Ball vom Tisch, wird er vom Mittelfeld wieder ins Spiel gebracht.
9. Das Spiel gewinnen: Das Spiel wird vom Spieler oder vom Team gewonnen, welcher am Ende der vorgegebenen Spielzeit mehr Tore geschossen hat.
10. In einem Turnier werden die Seiten nach jedem Spiel gewechselt.

RÈGLES DU JEU

1. 2 joueurs peuvent rivaliser tête à tête, où deux équipes, avec 2 joueurs pour chaque équipe. Pile ou face pour déterminer qui va commencer. Celui qui commence laisse tomber la balle au milieu de la surface de jeu.
2. Passer la balle et marquer les buts en tirant et poussant les tiges, et en tournant les poignées. Faire du spin avec les tiges peut être interdit ou pas, il faut l'établir avant de commencer.
3. Si l'on joue en équipe, les joueurs ne peuvent pas changer de place après le premier tir.
4. Le but est assigné quand la balle entre dans le filet.
5. Il est interdit de pencher ou secouer intentionnellement le baby-foot.
6. Il est interdit de mettre les mains dans la surface de jeu, à l'exception de récupérer une balle "morte".
7. Balles mortes: si une balle se bloque dans un point ou aucun joueur arrive à l'activer, elle sera remise en jeu en la plaçant dans le coin le plus proche.
8. Hors jeu: si la balle sort de la surface de jeu pendant une action, elle sera remise en jeu au milieu de la surface.
9. Vaincre le match: le match est vaincu par le joueur ou l'équipe qui, à la fin du temps établi, a marqué plus de buts.
10. En tournoi, les équipes changent de camp après chaque match.

REGLAS DEL JUEGO

1. Pueden competir 2 jugadores entre sí o bien, dos equipos con 2 jugadores en cada equipo. Tire una moneda al aire para decidir quién saca. El que gane, tira la bola en el centro del campo de juego.
2. Pase la bola y puntúe empujando y tirando de las barras y girando los mangos. Hacer ruleta con las barras puede estar permitido o no según lo que se haya decidido previamente.
3. Si se juega en equipo, los jugadores no podrán cambiar de posición tras el saque.
4. Se puntúa cuando se marca gol.
5. Inclinar o sacudir intencionadamente el futbolín no está permitido.
6. No está permitido introducir las manos en el campo de juego durante la partida, salvo para recuperar una «bola muerta».
7. Bola muerta: si una bola queda parada y ningún jugador puede alcanzarla, se vuelve a poner en juego colocándola en la esquina más próxima.
8. Fuera de juego: si la bola sale del campo de juego durante una acción, se vuelve a poner en juego en medio del campo.
9. Ganar el partido: gana el partido el jugador o equipo que haya obtenido la puntuación más alta una vez transcurrido el tiempo previsto para el partido.
10. En los torneos, los equipos cambian de lado después de cada partido.

